

FUJIFILM

# instax mini 99

Instant Camera

HU



**Használati útmutató/Biztonsági óvintézkedések**

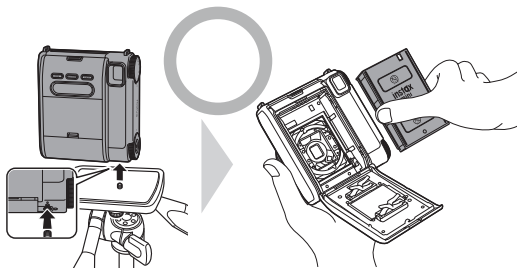
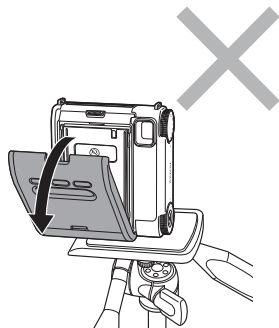
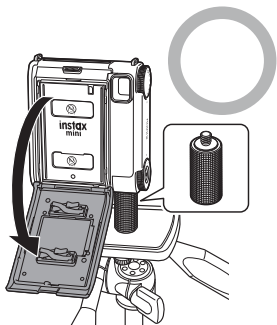
FI036-HU-WW-01



## Az INSTAX mini instant filmkazetta kezelésére vonatkozó figyelmeztetések

**HU** Ne nyissa ki a fényképezőgép hátsó fedelét, amíg le nem exponálta a behelyezett INSTAX mini filmkazetta összes fényképét. Ha kinyitja a fényképezőgép fedelét, a maradék filmek fényt kapnak, és nem lehet további fényképeket készíteni vele.

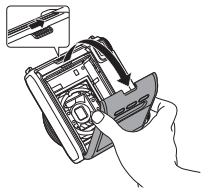
 FIGYELEM



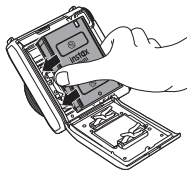
**HU** Állvány használatkor mindig csatlakoztassa a fényképezőgéphez a mellékelt Alapmarkolat állványrögzítővel, vagy távolítsa el a fényképezőgépet az állványról a film cseréjéhez.



1



2



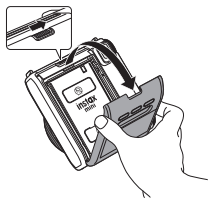
3



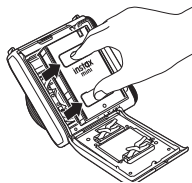
4



1



2



## MAGYAR

## Használat előtt

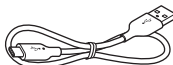
A fényképezőgép használata előtt ellenőrizze, hogy rendelkezésre állnak-e az alábbi tartozékok:

## Mellékelt tartozékok

- Vállpánt (1)



- C típusú USB-kábel (1)

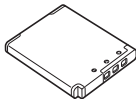


(BO38A34001)

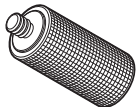
- Akkutöltő BC-70C



- Újratölthető akkumulátor NP-70S



- Alapmarkolat állványrögzítővel

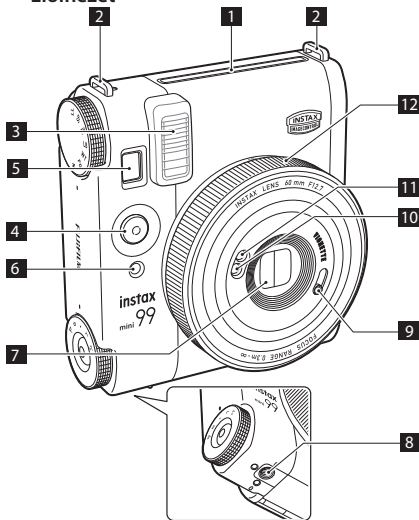


- Használati útmutató (ez a tájékoztató)

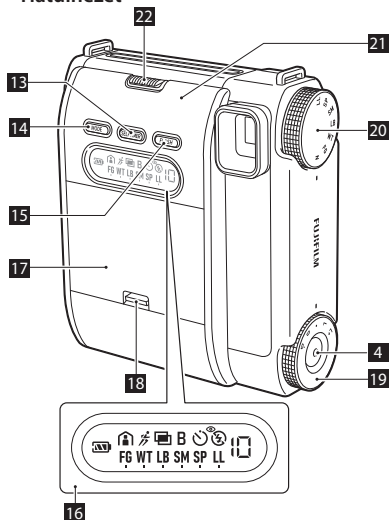
- A vállpántot a vállára akasztva hordja, ne a nyaka körül.
- Ellenőrizze, hogy a szíj nem lóg-e a filmkiadó nyílás elé.
- Az akkumulátor gyárilag nincs teljesen feltöltve. Mindenképpen töltsse fel a fényképezőgép használata előtt!
- Amikor állványra rögzített fényképezőgépbe helyez vagy onnan távolít el filmet, használja a mellékelt markolatot állványrögzítővel.

Ez a tájékoztató gyors útmutatást nyújt az „INSTAX mini 99” használatához.

## Előlnézet



## Hátulnézet

**1** Filmkiadó nyílás

Az exponált film a filmkiadó nyíláson távozik nyomtatás során.

**2** Vállpánt bújatószele

A vállpánt fényképezőgépre rögzítéséhez vezesse át a pántot a vállpánt bújatószemén.


**3** Vaku

A vaku működése a beállításoktól függ.

**4** Exponáló gomb

Nyomja le az exponáló gombot a fénykép elkészítéséhez.

**5 Kereső**

Ezen az ablakon keresztül ellenőrizheti a kompozíció felvételkészítés előtt. Amikor a keresőn át nézve komponálja meg a képet, a legjobb eredmény érdekében helyezze a keresőben látható  jelet a téma közepére.

**6 Önkioldó jelzőfénye**

Amikor önkioldóval készít fényképet, az önkioldó jelzőfénye villog.

**7 Objektív/védőfedél**

A fényképezőgép egyik lenszéje. Fényképezés közben ügyeljen arra, hogy ujjával ne érjen az objektívhez.

**8 Állványrögzítő**

Ehhez a menetes furathoz rögzítheti az állványt.

**9 Vignettálás kézi kapcsolója**

Ezzel a kapcsolóval állíthatja be a vignettálás mód használatát. A mód BE és KI kapcsolható. További részleteket lásd a 13. oldal. oldalon.

**10 Vaku fényérzékelője**

Ez az érzékelő érzékeli a vaku fényerejét.

**11 AE fényérzékelő**

Ez az érzékelő érzékeli a környezeti fényviszonyokat.

**12 Objektív tárcsa**

A készülék bekapcsolásához forgassa el az objektív tárcsát. A gyújtótávolságtól függően beállíthatja a tájkép módot vagy a makró módot.

**13 Önkioldó gomb**

Az önkioldó gomb egyszeri megnyomásakor megjelenik az önkioldó ikonja a módjelzőn. Ha ebben az állapotban megnyomja az exponáló gombot, körülbelül 7 másodpercre kigyullad az önkioldó jelzőfénye, majd a fénykép elkészítése előtt mintegy 3 másodpercig villog.

**14 MODE (mód) gomb**

Módosíthatja a fényképezési módot. Amikor a „Normál (nincs kijelzés)” állapotban megnyomja a MODE gombot, a fényképezési módok a következőképpen változnak: „Beltéri” → „Sport” → „Dupla expozíció” → „Hosszú expozíció”.

**15 Vaku gomb**

Beállíthatja a kívánt vakufunkciót. Amikor a „Nincs kijelzés (automatikus)” állapotban megnyomja a vaku gombot, a vaku mód a következőképpen változik: „Derítő vakuzás” → „Vörösszemhatás-csökkentés” → „Vaku kikapcsolva”.

**16 Módjelző**

Az adott műveletnek megfelelően különböző ikonok jelennek meg.

**17 Akkufedél**

A fedél nyitásával helyezheti be és veheti ki az akkumulátort. A filmkazetta behelyezése előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.

**18 Akkufedél zárja**

A fedél nyitásához tolja felfelé a pecket.

**19 Fényerő-szabályozó tárcsa**

A tárcsa elforgatásával 5 fokozatban állíthatja a fényerőt.

**20 Színhatás tárcsa**

A tárcsa elforgatásával 6 lehetőség közül választhat színhatást.

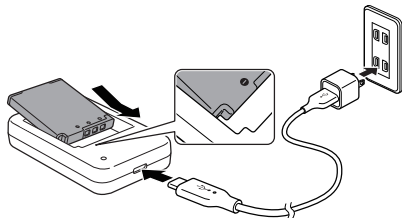
**21 Filmrekesz fedele**

A fedél nyitásával helyezheti be és veheti ki a filmkazettát.

**22 Filmrekesz fedelének zárja**

Ez a rögzítőelem megakadályozza a filmrekesz fedelének nyitását. Csúsztassa el a filmrekesz ajtajának zárját a filmrekesz ajtajának kinyitásához, hogy felemelve kinyithassa azt.

## Az akkumulátor töltése



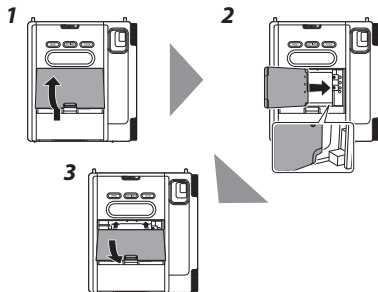
- 1 Helyezze az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze az akkumulátor tájolását, és a töltő formájának megfelelően helyezze be.
- 2 Az ábrán látható módon csatlakoztassa a töltőt, a C típusú USB-kábelt és a hálózati adaptert. Csatlakoztatásuk után megkezdődik a töltés.  
\* A hálózati adapter külön kapható.

- A töltés körülbelül 1 vagy 2 órát vesz igénybe.
- A töltés megkezdésekor világítani kezd a töltő kerek jelzőfénye.  
Alacsony vagy magas hőmérsékleten megnőhet a töltési idő.
- A maximális töltési sebesség eléréséhez a hálózati adapter leadott teljesítményének legalább a töltő által igényelt minimális 0,4 Watt és maximális 2,5 Watt között kell lennie.

### ■ Töltési állapot kijelzése

Töltés közben	A LED narancssárgán világít.
Töltés befejezve	A LED zölden világít.
Töltési hiba	A LED narancssárgán villog.

## Az akkumulátor behelyezése



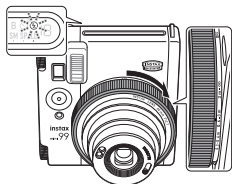
Nyomja felfelé az akkufedél zárját, és távolítsa el az akkufedelet. Igazítsa az akkumulátort a fényképezőgép formájához és az érintkezők helyzetéhez, majd balról jobbra csúsztatva helyezze be, és zárja le a fedelet.

### Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a módjelzőn látható akkumulátor ikonon ellenőrizheti.

Akkumulátor ikon	Akkumulátor állapota
	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
	Csökkenően van az akkumulátor töltöttségi szintje.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.
	Az akkumulátor lemerült.



**1**


A készülék bekapcsolásához forgassa el az objektívtárcsát. Akijelzőn kigyullad az akkumulátor, a filmszámláló és (ha be van állítva) a színhatás ikonja.

\*A vaku ikon (lásd a fenti ábrán) villogni kezd. A vaku ikon villogása alatt a vaku tölt, így nem lehet vakus felvételt készíteni.

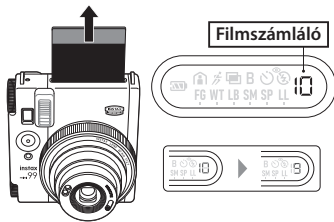
**2**


Függőleges fényképezéshez használja a fényképezőgép elülső oldalán található exponáló gombot.



Vízszintes fényképezéshez használja a fényképezőgép oldalán lévő exponáló gombot.

Ellenőrizze a kompozíciót, majd nyomja meg az exponáló gombot.


**3**


A módjelző filmszámlálóján lévő szám „10”-ről egyre csökkenve megjeleníti a hátralévő felvételek számát; amikor a film kifogyott, „0” jelenik meg.

**4**

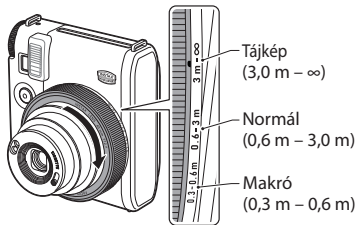

• Az előhívási idő kb. 90 másodperc. (Az időtartam hossza a környezeti hőmérséklettől függ.)

Miután elhallgatott a filmkiadást jelző hangjelzés, fogja meg a kiadott film szélét, és vegye ki a filmet.

- Ügyeljen arra, hogy se a vállpánt, se az ujjja ne takarja el a vaku fényérzékelőjét, az AE fényérzékelőt, a vakulámpát, az objektívet és a filmkiadó nyílást.
- Amikor a keresőt használja, úgy nézzen bele, hogy a keresőben látható  jel a téma közepén jelenjen meg.
- A kereső által vetett árnyék nem befolyásolja makró módban a felvételt készítést.

**Fényképezés normál, tájkép és makró módban**

A fényképezési módot az objektív tárcsa elforgatásával módosíthatja. A módok a következő sorrendben követik egymást: Tájkép → Normál → Makró.



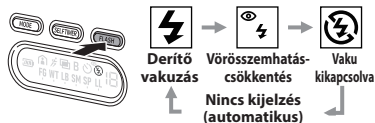
**Az önkioldó használata**

Az önkioldó segítségével is készíthet képeket.



**Felvét elkészítés vaku használatával**

A vakufunkciókat a célnak megfelelően választhatja ki. A vaku gomb megnyomásával válassza ki a használni kívánt funkciót.



**Tudnivalók a vakufunkciókról**



A fényképezés körülményeitől függően automatikusan beállítja a vakuhasználatot és a fényerőt.



**Derítő vakuzás**

Akkor válassza ki, ha a vakut mindenképpen használni szeretné, a fényviszonyoktól függetlenül. A téma éles háttérrel lesz fényképezve.



**Vörösszemhatáscsökkentés**

Akkor válassza, ha csökkenteni szeretné a vörösszemhatást. A vaku a felvétel elkészítése előtt háromszor villan (elővillantás).



**Vaku kikapcsolva**

Akkor használja, amikor olyan helyen fényképez, ahol a vaku használata tilos, vagy ha vaku nélkül szeretne fényképezni.

- A ikon villogása közben mozgó téma, vagy nem rögzített fényképezőgép esetén a felvétel éleetlen lehet.
- A fényviszonyoktól függően előfordulhat, hogy a fénykép kekeszőld vagy vöröses árnyalatú, illetve túl sötét lesz.

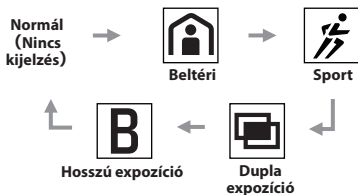
## Különböző beállítások használata

### Hogyan válasszon fényképezési módot

Nyomja meg a MODE (mód) gombot.  
A kiválasztott fényképezési mód ikonja világítani kezd.



A MODE gomb egymás utáni megnyomására a fényképezési módok a következőképpen változnak.



- A beállítás az exponáló gomb megnyomását követően is érvényben marad.
- A fényképezőgép kikapcsolása után visszaáll normál (nincs kijelzés) módba.

### ■ Tudnivalók a fényképezési funkciókról

#### Nincs Kijelző Normál

Ezt a beállítást normál fényképezéshez érdemes használnia.  
A fényviszonyoktól függően a vaku villan, vagy automatikusan változik a záríró.



#### Beltéri

Gyenge fényviszonyok között a fényképezőgép hosszú záridővel világosabbá teszi a hátteret.



#### Sport

Ezzel a beállítással csökkentheti a gyorsan mozgó témák elmosódottságát.



#### Dupla expozíció

A készülék két felvételtől hoz létre egyetlen fényképet.  
Az első felvétel készítésekor az ikon villog. Ezt követően készítse el a második felvételt.

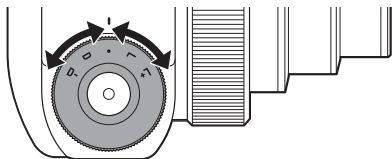


#### Hosszú expozíció

A zár nyitva marad, amíg nyomva tartja az exponáló gombot (legfeljebb 10 másodpercig). Használja éjszakai felvétel készítéséhez. Stabilizálása érdekében helyezze a fényképezőgépet asztalra, vagy rögzítse állványra.

## A fényerő beállítása

Lehetősége van arra, hogy módosítsa a kép fényerejét. Forgassa el a tárcsát, és válassza ki a kívánt fényerőt. L+ és D- közötti értéket választhat, beleértve a normál beállítást is.



### ■ A fényerő beállítása



**Világosabb**

A legvilágosabb kép készítéséhez. Válassza ezt a beállítást, ha a képet világosabbá (fényesebbé) kívánja tenni, mint amikor L módban fényképez.



**Világosítás**

A fénykép világosabb lesz a „normál” fényerőszintnél. Válassza az „L” beállítást, ha a felvétel túl sötét lett, és világosítani szeretné.



**Normál**

Ezt a beállítást egyenletesen jól megvilágított, mindennapi képek készítéséhez használhatja.



**Sötétítés**

A fénykép sötétebb lesz a „normál” fényerőszintnél. Válassza a „D” beállítást, ha a felvétel túl világos lett, és sötétíteni szeretné.

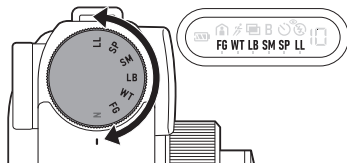


**Sötétebb**

A legsötétebb kép készítéséhez. Használja ezt a beállítást, ha túlexponáltak a képek.

## Különböző effektusok alkalmazása a fényképeken

Színhatások alkalmazásával eltérő hangulatú képeket készíthet. A tárcsa elforgatásával a beépített LED világítási rendszert használó 6 különböző módból választhat. A kiválasztott hatás megjelenik az LCD kijelzőn.



### ■ Tudnivalók a módról

**FG**

#### Faközöld

A faközöld klasszikus, filmszerű jelleget kölcsönöz fényképeinek.

**WT**

#### Meleg tónus

Ezzel móddal melegséggel és érzelemmel ruházhatja fel képeit.

**LB**

#### Halványkék

A halványkék bájos, könnyed és üdítő légkört teremt.

**SM**

#### Lágy bíborvörös

Vöröses árnyalatú, lágy megjelenésű képek készítéséhez.

**SP**

#### Szépia

Sárga árnyalatú, időtlenséget sugárzó képek készítéséhez.

**LL**

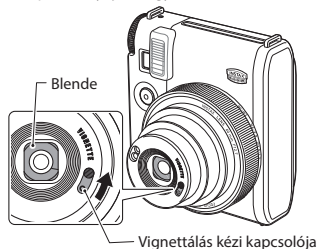
#### Átszűrődő fény

Az átszűrődő fény drámai hatást kölcsönöz képeinek.

A felvételi körülményektől függően előfordulhat, hogy a beépített LED lámpa effekt nem nyúlik ki a fénykép négy sarkáig.

## Fényképezés vignettálás módban

A fényképezőgép vignettálás módja az objektív rekeszének szűkítésével lehetővé teszi, hogy a képek szélein csökkentsse a fényerőt. Művészi fényképeket készíthet, amelyek a kép közepére irányítják a figyelmet.



**Vignettálás  
kikapcsolva**



**Vignettálás  
bekapcsolva**



A „vignettálás kézi kapcsolójának” elcsúsztatásakor kinyúlnak az objektív blendéjének lamellái. A vignettálás funkció az egyéb beállításokat nem módosítja a fényképezés során.

\* A Vignettázó mód nem minden felvételi környezetben eredményez megfelelő hatást.










Ne nyúljon az objektív blendéjéhez.

## Az egyes fényképezési módokban használható funkciók








Az alábbi táblázatban ismertetjük az egyes fényképezési módokban használható funkciókat.

■ Normál (0,6 m – 3,0 m), Tájékp (3,0 m – ∞)

✓: Választható, ■: Nem választható

	<b>D-</b>	<b>D</b>	<b>•</b>	<b>L</b>	<b>L+</b>		 * <sub>2</sub>			Színhatás
Alapértelmezett* <sub>1</sub>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	■	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	■	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓* <sub>4</sub>
<b>B</b> * <sub>5</sub>	✓* <sub>7</sub>	✓* <sub>7</sub>	✓* <sub>6</sub>	✓* <sub>7</sub>	✓* <sub>7</sub>	✓	✓	✓* <sub>8</sub>	■	✓

■ Makró (0,3 m – 0,6 m)

	<b>D-</b>	<b>D</b>	<b>•</b>	<b>L</b>	<b>L+</b>		 * <sub>2</sub>			Színhatás
Alapértelmezett* <sub>1</sub>	✓	✓	✓	✓	* <sub>3</sub>	✓	✓	✓	✓	✓
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	✓	✓	✓	✓	* <sub>3</sub>	✓	✓	✓	✓	✓* <sub>4</sub>
<b>B</b> * <sub>5</sub>	✓* <sub>7</sub>	✓* <sub>7</sub>	✓* <sub>6</sub>	✓* <sub>7</sub>	* <sub>3</sub>	✓	✓	✓* <sub>8</sub>	■	✓

\*1 Az „alapértelmezett” mód a normál mód (nincs kijelzés).

\*2 A vaku a fényviszonyoktól függetlenül villan.

\*3 A makró mód kiválasztása esetén L módra vált.

\*4 Dupla expozíció esetén csak egyszer gyulladnak ki a színhatás jelzőfényei, vagy az első, vagy a második expozíció során.

\*5 Hosszú expozíció módban nem választható automatikus vakuzás.

\*6 Vaku kikapcsolva, derítő vakuzás és vörösszemhatás-csökkentés használható.

\*7 Derítő vakuzás és vörösszemhatás-csökkentés használható.

\*8 A „Vaku kikapcsolva” lehetőség csak normál fényerő esetén állítható be (•).

## Óvintézkedések a fényképezéssel kapcsolatban

### Óvintézkedések a kamera tartását illetően




Helyes tartás



Ujjával ne takarja el a vaku fényérzékelőt és az AE fényérzékelőt



Ujjával ne takarja el a vakut

- Ügyeljen arra, hogy se a vállpánt, se az ujjá ne takarja el a vaku fényérzékelőjét, az AE fényérzékelőt, a vakut, az objektívet és a filmkiadó nyílást.
- Tartsa úgy a fényképezőgépet, hogy vízszintes kép készítésekor a vaku legyen felül.
- Ne vakozzon olyan helyen, ahol a vaku használata tilos.
- A fényképezőgép tartása közben ne fogja meg az objektívtartót. A készített kép károsodhat.
- Amikor a keresőt használja, úgy nézzen bele, hogy a keresőben látható  jel a téma közepén jelenjen meg.
- Ne érintse meg az objektívet, amikor megnyomja az exponáló gombot.
- Sötétben történő fényképezéskor tartsa stabilan a fényképezőgépet a felvétel elmosódottságának megakadályozása érdekében, mivel a záridő hosszú lehet.

### Fényképezési távolságok

- Normál módban a témától legalább 0,6 m távolságból fényképezzen. A vaku tényleges hatótávolsága legfeljebb körülbelül 2,7 m.

## Az önkioldó jelzőfényének állapotai és a hibák elhárítása

Az önkioldó jelzőfényének állapotai	Leírás
Önkioldó jelzőfénye világít (7 másodpercig) → Önkioldó jelzőfénye villog (3 másodpercig)	Az önkioldó be van állítva, és jelez, mielőtt elkészíti a felvételt.
Az önkioldó jelzőfénye villog. Az LCD kijelzőn a filmszámláló helyén villogó E betű látható.	Hiba történt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Elakadt a film.</li><li>• Nincs megfelelő állásban az objektívtárcsa.</li><li>• Egyéb hibák</li></ul>
Az önkioldó jelzőfénye villog. Villog az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője.	Rendellenes az akkumulátor hőmérséklete. <ul style="list-style-type: none"><li>• Az LCD kijelzőn a filmszámláló helyén villogó L betű látható: Túl alacsony az akkumulátor hőmérséklete</li><li>• Az LCD kijelzőn a filmszámláló helyén villogó H betű látható: Túl magas az akkumulátor hőmérséklete</li></ul>

### Hibaelhárítás

Fő hibák	Okok és megoldások
Villog az LCD kijelzőn az akkumulátor ikon.	Alacsony az akkumulátor feszültsége. Töltse fel az akkumulátort.
Filmelakadás	Ne húzza ki erővel a filmet; vegye ki és töltsse fel az akkumulátort, majd helyezze vissza. Előfordulhat, hogy ezután a fényképezőgép kiadja a filmet.

Az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos gyakori kérdések	Okok és megoldások
Túl gyorsan lemerül az akkumulátor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Szennyezettek az akkumulátor érintkezői? Tiszta, száraz törlőkendővel tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.</li> <li>• Hosszabb ideje használja ugyanazt az akkumulátort? Lehet, hogy az akkumulátor elérte élettartama végét. Kérjük, cserélje ki az akkumulátort.</li> </ul>
A töltés nem indul el.	Megfelelően csatlakoztatta a töltőt, a kábelt és az akkumulátort? Töltés előtt ellenőrizze csatlakoztatásukat.
Hosszú ideig tart a töltés.	Nagyon hideg vagy nagyon meleg helyen tölti? Alacsony vagy magas hőmérsékleten megnőhet a töltési idő.
Töltés közben villog a töltés jelzőfénye, és nem töltődik az akkumulátor.	Túl magas vagy túl alacsony az akkumulátor hőmérséklete? A töltés újratekintése előtt várja meg, amíg stabilizálódik az akkumulátor hőmérséklete.

## FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉS

- Ne használja ezt a terméket és tartozékait a fényképezéstől eltérő célra.
- A terméket a biztonság figyelembe vételével terveztük, de kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági óvintézkedéseket, majd használja a terméket azoknak megfelelően.
- A Használati útmutató átolvasása után tartsa azt biztonságos, könnyen elérhető helyen, hogy szükség esetén kéznél legyen.

### VIGYÁZAT

Ez a szimbólum olyan veszélyt jelez, amely sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Kövesse az utasításokat.

### FIGYELEM

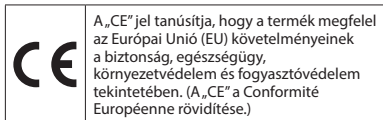
Ennek figyelmen kívül hagyása vagy megsértése sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet. Kövesse az utasításokat.

### VIGYÁZAT

- ⚠ Soha ne próbálja meg szétszedni a terméket. Áramütés következhet be.
- ⚠ Ne érintse meg a terméket, ha annak belseje leejtés stb. következtében hozzáférhetővé válik. A termék nagyfeszültségű áramköröket tartalmaz, amelyek sérülést vagy áramütést okozhatnak.
- ⚠ Bármilyen rendellenesség esetén, például amikor a fényképezőgép (akkumulátor) felforrósodik, füstöt vagy égett szagot áraszt, haladéktalanul vegye ki az akkumulátort. Tűz vagy égési sérülés keletkezhet (legyen óvatos, nehogy megégesse magát az akkumulátor eltávolításakor).
- ⚠ Soha ne fényképezzen vakuval kerékpározókat, autózvezetőket, vonatvezetőket és hasonló helyzetben lévő embereket. Ellenkező esetben közlekedési balesetet okozhat.



- ⚠ Ha a fényképezőgépet vízbe ejti, illetve víz, fémdarab vagy idegen tárgy kerül a fényképezőgép belsejébe, haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort. Hőképződés, vagy tűz keletkezhet.
- ⚠ Ne használja a fényképezőgépet gyúlékony gáz vagy gázolaj, benzol, festékkihígító vagy olyan egyéb instabil anyag jelenlétében, amely veszélyes gőzöket bocsáthat ki. Ellenkező esetben robbanás vagy tűz veszélye áll fenn.
- ⚠ Ne tartsa a terméket csecsemők és kisgyermekek által elérhető helyen. Sérülést okozhat.
- ⚠ Az akkumulátort ne szerelje szét, ne tegye ki hő hatásának, ne dobja tűzbe, és ne zárja rövidre elektromos áramkörét. Az akkumulátor megrepedhet.
- ⚠ Ne használja az akkumulátort a megadottaktól eltérő módon. Más akkumulátor használata hőképződést vagy tüzet idézhet elő.
- ⚠ Tartsa az akkumulátort kisgyermekektől távol. Egy csecsemő véletlenül lenyelheti az elemet. Az elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.



- A fényképezőgép hátsó fedelének belső oldalán található a törvény által megkövetelt szabályozásoknak való megfelelést igazoló címkék.

## FIGYELEM

- ⚠ A sérülés elkerülése érdekében ne próbálja meg saját maga megjavítani a nem megfelelően működő fényképezőgépet.
- ⚠ Ne érintse meg a hátsó fedél mögött található belső alkatrészeket. Ezzel ugyanis sérülést vagy meghibásodást okozhat.
- ⚠ Ne érjen a termékhez nedves kézzel. Áramütés következhet be.
- ⚠ Ne tartsa a terméket csecsemők és kisgyermekek által elérhető helyen. Sérülést okozhat.
- ⚠ Ne fedje le ruhával vagy pokróccal, illetve ne csomagolja ruhába vagy pokrócba a fényképezőgépet. Ez hő felgyülemlését és a burkolat eldeformálódását vagy tüzet okozhat.
- ⚠ Ha túl közel használja a vakut a portréalany szeméhez, azzal ideiglenes látáskárosodását okozhatja. Legyen óvatos, ha csecsemőt vagy gyermeket fényképez.

### ■ A fényképezőgép kezelése

1. A fényképezőgép egy precíziós eszköz, ezért vigyázzon, hogy ne legyen vizes, ne ejtse le, és ne tegye ki ütésnek. Ne tegye a fényképezőgépet olyan helyen, ahol homoknak vagy kavicsnak van kitéve.
2. A szennyeződés letöröléséhez ne használjon oldószert, például festékhígítót vagy alkoholt.
3. A filmrekeszben található por vagy szennyeződés befolyásolja a nyomat minőségét. Óvja a filmrekeszt a szennyeződéstől és a portól.
4. Ne hagyja a fényképezőgépet hosszabb időre zárt járműben, más forró helyen, magas páratartalmú helyen, strandon stb.
5. A gáztartalmú rovarriasztó szer károsíthatja a fényképezőgépet és a filmet. Ne tartsa a fényképezőgépet és a filmet molyrítót tartalmazó komódban stb.
6. A fényképezőgép üzemi környezeti hőmérséklete +5°C és +40 °C között van.
7. Fényképezéskor ügyeljen rá, hogy ne sértse meg mások jogait, például a szerzői jogokat, a kép jogokat, a magánéletet vagy a közrendet. Minden, mások jogait sértő, illetve a közrenddel vagy erkölccsel ellentétes vagy arra ártalmas cselekedet, jogi szankciókat és kártérítési kötelezettséget von maga után.
8. A fényképezőgép általános háztartási használatra szolgál. Nem alkalmas kereskedelmi célú fényképezésre és egyéb olyan felhasználási módokra, ahol sok nyomatot használnak.
9. A kereskedelmi forgalomban kapható szíj használata előtt, ellenőrizze a szíj erősségét. Különösen óvatosan járjon el mobiltelefonokhoz és okostelefonokhoz tervezett szíj használata esetén, mert az ilyen szíjakat könnyű eszközökhöz tervezték.
10. Ha hosszabb ideig nem használja a fényképezőgépet, vegye ki az akkumulátort, és tárolja nedvességtől, hőtől és portól védett helyen.

11. Az objektívre, a kereső ablakára stb. tapadt port és szennyeződést légfúvóval távolítsa el, majd puha törölruhával gyengéden törölje le a felületet.

### ■ Figyelemztetések a nyomtatás során



### ■ Az INSTAX mini film és fényképek kezelése

A film és a fényképek kezelését illető további részletekért lásd a FUJIFILM Instant Film „INSTAX mini” csomagolásán található útmutatót.

1. Tartsa a filmet hűvös helyen. Különösen ügyeljen arra, hogy ne hagyja a filmet hosszú ideig különösen meleg helyen, mint például zárt járműben.
2. A filmet ne lyukassa ki, ne szakítsa vagy vágja el. Ha sérült a film, ne használja.
3. A filmet a fényképezőgépbe helyezés után a lehető leghamarabb használja fel.
4. Ha a filmet olyan helyen tartja, ahol túl magas vagy alacsony a hőmérséklet, a fényképezés előtt várja meg, amíg az alkalmazkodik a normál hőmérséklethez.
5. A filmet a csomagoláson feltüntetett lejárati idő előtt használja fel.
6. Kerülje a repertéri poggyászvizsgálatot és egyéb, a fényképezőgépet erős röntgensugárzásnak kitévő helyeket. A fel nem használt film páralecsapódásra stb. hajlamos. Javasoljuk, hogy a filmet kézipoggyászában szállítsa repülőgépen (további információért forduljon az illetékes repülőtérről).
7. A fényképeket ne tegye ki erős fénysugárzásnak, és tárolja azokat hűvös és száraz helyen.
8. Ne vágja át és ne szerelje szét az INSTAX mini filmet, mivel az fekete maró lúgos pasztát tartalmaz. Különösen ügyeljen arra, hogy a film ne kerülhessen gyermekek vagy háziállatok szájába. Arra is ügyeljen, hogy a paszta ne kerüljön a bőrére és a ruhájára.

9. Ha véletlenül hozzáér a használaton kívüli filmben található pasztához, azonnal mossa le bő vízzel. Ha a paszta szembe vagy szájba kerül, mossa le az érintett területet, majd forduljon orvoshoz. A film lúgossága a fényképezőgépből történő kiadást követően körülbelül 10 perc elteltével gyengül.
10. Ne tárolja a fényképeket lezárt zacskóban, mert az elszíneződést okozhat.
11. Ne érintse meg a képet az előhívás ideje alatt.

#### ■ A film és a kész képek kezelésével kapcsolatos óvintézkedések

Részleteket a FUJIFILM Instant Film „INSTAX mini” csomagolásán található útmutatóban talál.



## Az akkumulátor kezelése

### ⚠ VIGYÁZAT

Ez a szimbólum olyan veszélyt jelez, amely sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Kövesse az utasításokat.

- ⚠ Ne használja az akkumulátort a megadottaktól eltérő módon. Az akkumulátort a jelzésnek megfelelően helyezze be.
- ⚠ Ne hevítse, ne alakítsa át és ne szerelje szét az akkumulátort. Ne ejtse le és ne tegye ki behatásoknak az akkumulátort. Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tárolja az akkumulátort fémtárgyakkal. Ne töltsse az akkumulátort a megadottól eltérő töltővel. A felsoroltak bármelyike az akkumulátor felrobbanását vagy szivárgását okozhatja, ami tüzet vagy sérülést idézhet elő.
- ⚠ Ne használja a megadott tápfeszültségtől eltérő feszültségen. Más tápforrások használata tüzet okozhat.
- ⚠ Ha a szivárgó akkumulátorfolyadék a szemébe, bőrére vagy ruhájára kerül, mossa le az érintett területet tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz, vagy hívja a mentőszolgálatot.
- ⚠ A nem megfelelő típusú akkumulátor használata robbanásveszélyes. A használt akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- ⚠ A használt akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Ártalmatlanítás előtt szigetelőszalaggal burkolja be az akkumulátor érintkezőit. Más fémtárgyakkal vagy akkumulátorral érintkezve az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.
- ⚠ A fényképezőgép tisztítása vagy hosszabb ideig tartó tárolásba helyezése előtt vegye ki az akkumulátort. Ennek elmulasztása tüzet vagy áramütést okozhat.
- ⚠ Probléma esetén kapcsolja ki a fényképezőgépet, és távolítsa el az akkumulátort. Ha a fényképezőgép füstöt vagy szokatlan szagot áraszt, vagy egyéb rendellenességet mutat, ne használja tovább a

készüléket, mert azzal tüzet vagy áramütést okozhat.

Vegye fel a kapcsolatot a FUJIFILM kereskedővel.

- ⚠ Az akkumulátort ne szerelje szét, ne tegye ki hő hatásának, ne dobja tűzbe, és ne zárja rövidre elektromos áramkörét. Az akkumulátor megrepedhet.
- ⚠ Ne használja az akkumulátort a megadottaktól eltérő módon. Más akkumulátor használata hőképződést vagy tüzet idézhet elő.
- ⚠ Tartsa az akkumulátort kisgyermekektől távol. Egy csecsemő véletlenül lenyelheti az elemet. Az elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- ⚠ Győződjön meg arról, hogy az akkumulátort a  $\oplus$  és  $\ominus$  polaritásnak megfelelően helyezte be. A sérült elem vagy az elektrolitszivárgás tüzet, sérülést és környezetszennyezést okozhat.

### Az akkumulátor

Az alábbiakban ismertetjük az akkumulátor helyes használatát és azt, hogyan tudja meghosszabbítani az élettartamát. A nem rendeltetésszerű használat megrövidítheti az akkumulátor élettartamát, illetve szivárgást, túlmelegedést, tüzet vagy robbanást okozhat. Az akkumulátort nem feltöltött állapotban szállítjuk. Használat előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort.

#### ■ Az akkumulátorra vonatkozó megjegyzések

Az akkumulátor töltése használaton kívüli állapotban fokozatosan csökken. Használat előtt egy-két nappal töltsse fel az akkumulátort.

Meghosszabbíthatja az akkumulátor élettartamát, ha kikapcsolja a fényképezőgépet, amikor nincs használatban. Az akkumulátor kapacitása alacsony hőmérsékleten csökken; az alacsony töltöttségű akkumulátor nem feltétlenül működik hidegben. Tartson egy teljesen feltöltött tartalék akkumulátort meleg helyen, és szükség szerint cseréljen akkumulátort, vagy tartsa az akkumulátort meleg helyen, és csak azelőtt helyezze be a fényképezőgépbe, hogy felvételt készítené. Ne helyezze az akkumulátort közvetlenül kézmelegítőre vagy más fűtőberendezésre.

#### ■ Az akkumulátor töltése

Töltsse fel az akkumulátort a mellékelt USB kábel segítségével. A töltési idő növekszik  $+10\text{ °C}$  ( $+50\text{ °F}$ ) alatti vagy  $+35\text{ °C}$  ( $+95\text{ °F}$ ) feletti környezeti hőmérséklet esetén. Ne próbálja meg feltölteni az akkumulátort  $+40\text{ °C}$  ( $+104\text{ °F}$ ) felett;  $+5\text{ °C}$  ( $+41\text{ °F}$ ) alatti hőmérsékleten az akkumulátor nem töltődik fel.

Ne próbáljon tölni teljesen feltöltött akkumulátort. Az akkumulátornak azonban nem kell teljesen lemerülnie a töltés előtt.

Az akkumulátor közvetlenül töltés és használat után forró lehet. Ez normális.

#### ■ Akkumulátor élettartama

Normál hőmérsékleteken az akkumulátor körülbelül 300-szor tölthető fel. Ha észrevehetően csökken az akkumulátor töltésmegtartási ideje, az azt jelzi, hogy az akkumulátor elérte hasznos élettartamának végét, és ki kell cserélni.

#### ■ Tárolás

Romolhat az akkumulátor teljesítménye, ha teljesen feltöltött állapotban hosszabb ideig nem használja. Tárolás előtt teljesen merítse le az akkumulátort.

Ha hosszabb ideig nem használja a fényképezőgépet, vegye ki az akkumulátort, és tárolja száraz helyen,  $+15\text{ °C}$  és  $+25\text{ °C}$  közötti hőmérsékleten. Ne tárolja szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékletnek kitett helyen.

#### ■ Figyelmeztetések: Az akkumulátor kezelése

- Ne ragasszon matricát és más tárgyat az akkumulátorra.
- Ne tépje le és ne szedje le a külső címkéjét.
- Tartsa tisztán az érintkezőit.
- Az akkumulátor és a fényképezőgép burkolata hosszabb használat után átmelegedhet. Ez normális.

## Megjegyzések a fényképezőgép hulladékba helyezéséhez

### A fényképezőgéppel használt akkumulátor újrahasznosítható.

Ne dobja ki háztartási hulladékgyűjtőbe.



Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása a háztartásokban  
Az elektromos és elektronikus hulladékok ártalmatlanítása  
(Az Európai Unióban és más, saját gyűjtőrendszerrel rendelkező országokban)

Ez a szimbólum, amelyet a terméken, a kézikönyvben, a garancialevélen és/vagy a csomagoláson is feltüntettünk, azt jelzi, hogy az adott termék nem tekinthető háztartási hulladéknak. Ehelyett megfelelő, elektromos és elektronikus hulladékok újrahasznosításához létesült gyűjtőhelyen kell leadni.

A hulladék megfelelő kezelésével Ön megelőzi a további környezetszennyezés és emberi egészségre káros folyamatok negatív következményeinek kialakulását, amely egyébként megtörténne a hulladék nem megfelelő kezelése esetén. Az anyagok újrahasznosítása segít megővni a környezeti erőforrásokat. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy köztisztasági vállalathoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Az Európai Unión kívüli országok esetén: Ha ezt a terméket el kívánja dobni, kérjük, a helyes ártalmatlanításról tájékozódjon a helyi hatóságoknál.



Ez az elemeken vagy akkumulátorokon található szimbólum azt jelzi, hogy az adott elem/akkumulátor nem kezelhető háztartási hulladékként.

Vásárlóknak Törökországban:

EEE megfelel az irányelveknek.

## Műszaki adatok

Felhasznált film	FUJIFILM Instant Film INSTAX mini
Fénykép képmérete	62 mm × 46 mm
Objektív	Visszahúzó objektív, 2 komponens, 2 objektívelem, $f = 60$ mm, 1:12,7
Kereső	Valós képű kereső, 0,37×-es, célponttal Parallaxis korrekció funkció Makró módhoz
Fényképezési tartomány	3 pontos, kézzel állítható típus (0,3 m – 0,6m/0,6m – 3,0 m/3,0 m – ∞) Fényképezési tartomány: 0,3 m-től ∞-ig
Exponálás	Programozott elektronikus exponálás 1,8–1/400 másodperc. Hosszú expozíció mód (a zár max. 10 másodpercig marad nyitva) Exponálás gomb (függőleges fényképezés/vízszintes fényképezés)
Expozícióvezérlés	Automatikus: LV 5,0–14,8 (ISO 800) Expozíciókompenzáció (világosság szabályozás): -5/3 Fé, -2/3 Fé, +2/3 Fé, +1 Fé
Filmkiadás	Automatikus
Filmelőhívási idő	Kb. 90 másodperc (a környezeti hőmérséklettől függően változó)
Vaku	Automatikus vaku (automatikus fénybeállítás) Beltéri mód (lassú szinkronizált vakuzás), Derítő vakuzás, Vaku kikapcsolva, Vörösszemhatás-csökkentés, Töltési idő: 6,5 másodpercen belül (teljesen feltöltött akkumulátor használata esetén), Vaku tényleges hatótávolsága: 0,3 m–2,7 m

Energiaellátás	NP-70S akkumulátor (1 darab), kapacitás: kb. 10 INSTAX mini filmkazetta (a használat körülményeitől függően)
Automatikus kikapcsolási idő	5 perc elteltével
Önkioldó	Elektronikus működési idő: körülbelül 10 másodperc
LCD kijelző	LCD kijelző fényképezési módok (beltéri, sport, dupla expozíció, hosszú expozíció) Vakuevezérlési mód Önkioldó mód Akkumulátor töltöttségi szintje Színhatás Filmszámláló (fennmaradó felvételek száma)
Egyéb	Állványrögzítő, Vignettálás kézi kapcsolója
Méretetek	103,5 mm × 117,5 mm × 60,0 mm (a kiálló részek nélkül)
Súly	340 g (akkumulátor, vállpánt és film nélkül)

#### NP-70S újratölthető akkumulátor

Névleges feszültség	DC 3,6 V
Névleges kapacitás	680 mAh
Üzemi hőmérséklet	+5 °C és +40 °C között
Külső méretek	34,5 mm × 41,0 mm × 5,5 mm (szélesség × magasság × vastagság)
Súly	14,5 g

#### BC-70C akkumulató

Névleges bemeneti teljesítmény	Legfeljebb DC 5,1 V, 530 mA
Névleges kimeneti teljesítmény	Legfeljebb DC 4,2 V, 550 mA
Kompatibilis akkumulátor	FUJIFILM újratölthető akkumulátor NP-70S (lítium-ion típus)
Töltés idő	1 vagy 2 órá
Üzemi hőmérséklet	+5 °C és +40 °C között
Külső méretek	48 mm × 76 mm × 15 mm (szélesség × magasság × vastagság)
Súly	Kb. 50 g (csak a váz)

A műszaki adatok és a teljesítményjellemzők előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

#### Információk az európai jogszabályok szerint

##### **Gyártó: FUJIFILM Corporation**

7-3, Akasaka 9-Chome, Minato-ku, Tokió  
Japán

##### **Hivatalos képviselő Európában: FUJIFILM Europe GmbH**

Balcke-Duerr-Allee 6, 40882 Ratingen  
Németország

##### **EU importőr: FUJIFILM Europe B.V.**

Oudenstaart 1, 5047 TK Tilburg  
Hollandia

##### **Egyesült Királyság-beli importőr: FUJIFILM UK Limited**

Fujifilm House, Whitbread Way,  
Bedford, Bedfordshire, MK42 0ZE  
UK

[ **en** ] If you have any inquiries about this product, please contact a FUJIFILM authorized distributor, or visit the website below.

[ **de** ] Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, beziehen Sie sich bitte auf die Details auf der beiliegenden Kundendienstkarte oder besuchen Sie die unten angegebene Website.

[ **fr** ] Si vous avez des questions sur ce produit, veuillez vous adresser à un distributeur Fujifilm agréé, ou consultez le site web ci-dessous.

[ **es** ] Si tuviera alguna pregunta sobre este producto, consulte la información en la tarjeta de servicio adjunta o visite el siguiente sitio web.

[ **zht** ] 如果您對本產品有任何疑問，請參閱隨附的服務卡上的詳情，或訪問以下網站。

[ **ko** ] 이 제품에 대해 문의가 있을 때에는, 동봉된 서비스 카드를 참조하시거나 아래의 웹 사이트를 방문하여 주십시오.

[ **pt** ] Caso tenha alguma questão acerca deste produto, por favor, contacte um distribuidor autorizado FUJIFILM, ou acesse ao website abaixo.

[ **ru** ] Если у Вас есть любые вопросы относительно этого изделия, обратитесь к авторизованному дистрибьютору FUJIFILM или посетите следующий веб-сайт.

[ **it** ] In caso di domande relative al prodotto, contattare un distributore autorizzato FUJIFILM o accedere al sito web riportato di seguito.

[ **nl** ] Als u vragen hebt over dit product, gelieve contact op te nemen met een geautoriseerde FUJIFILM-distributeur of ga naar de onderstaande website.

[ **pl** ] Jeśli masz jakieś pytania dotyczące tego produktu, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem FUJIFILM lub odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

[ **cs** ] Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se prosím na autorizovaného distributora společnosti FUJIFILM nebo navštivte níže uvedené webové stránky.

[ **sk** ] Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte autorizovaného distribútora spoločnosti FUJIFILM, alebo si pozrite nižšie uvedené webovú stránku.

[ **hu** ] A termékkel kapcsolatos bármely kérdésével kérjük, keresse fel a FUJIFILM egyik hivatalos forgalmazóját, vagy látogasson el az alábbi weboldalra.

[ **uk** ] Якщо маєте якісь запитання щодо цього виробу, будь ласка, зверніться до вповноваженого представника FUJIFILM або завітайте на сайт, указаний далі.

<https://global.fujifilm.com/>

**FUJIFILM**

---

**FUJIFILM Corporation**

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN